

Zitnønt v̄l wē Sv̄māré
A Wise Woman
Vshaq Sàngdúng Pōng

recorded 2006 by Ráwang Mèram

Sv̄māré	gō	nønt-zitmèí	nō
sv̄māré	gō	nønt-zit-mè-í	nō
woman	also	mind/heart-wise-FEMALE-AGT	TOP

The woman who is wise,

vshaq	mvshól	shò:nò	wē	nō
vshaq	mvshól	shòn-ò	wē	nō
elder	story	speak-TNP	NOM	TOP

the elder's story says,

nøntzitmèí	nō	chòm	shvyv̄ng	lú:ngòē,
nønt-zit-mè-í	nō	chòm	shv-yv̄ng	lōng-ò-ē
mind/heart-wise-FEMALE-AGT	TOP	house	CAUS-long	DIR-TNP-N.PAST

the wise woman will make the house long,

nønt	mv-gv̄mmèí	nō	chòm	dvtò	daqòē,	wā	nò,
nønt	mv-gv̄m-mè-í	nō	chòm	dv-tò	daq-ò-ē	wā	nò
mind	NEG-good-FEMALE-AGT	TOP	house	CAUS-short	able-TNP-N.PAST	say	PS

the unwise/cruel woman makes the house short,

vshaq	mvshól	shò:nò	dō	tiqdvchá.
vshaq	mvshól	shòn-ò	dō	tiq-dvchá
elder	story	speak-TNP	ADV	one-as/like

as in the old stories told by the old people.

Yādō	dvrvtcè	tiqpè	s̀vng	nøntzit	wē	tiqmè
yā-dō	dvrvt-cè	tiq-pè	s̀vng	nønt-zit	wē	tiq-mè
this-ADV	orphan-DIM	one-MALE	LOC	mind-wise	NOM	one-FEMALE

lō vdū yà:ngì pà íē.
 lō vdū ỳ̀ng-ì pà í-ē
 return¹ happen past-I.PAST NOM be-N.PAST

Like this a wise girl happened to marry a orphan/poor boy.

Wēdō lōá:mì nìnō pàwá gō mv-shádò,
 wē-dō lō-ám-ì nìnō pà-wá gō mv-shá-ò
 that-ADV return-DIR-I.PAST then what-do also NEG-know-TNP

Like that the girl married (that boy, the boy) did not know how to do anything,

dvrvtcè í nò vwāwā dō í wē tiqpè íē, wā.
 dvrvt-cè í nò vwāwā dō í wē tiq-pè í-ē wā
 orphan-DIR be PS nothing ADV be NOM one-MALE be-N.PAST HS

being an orphan/poor he was an unimportant person.

Wēkvt nō shvwí tiqòng dvrøq ráì nìnō,
 wē-kvt nō shvwí tiq-lòng dvrøq rá-ì nìnō
 that-time TOP bear one-CL angry DIR-I.PAST then

Then a bear came attacking,

àng nō svrē nò hwiqvt nò,
 àng nō svrē nò hwiq-vt nò
 3sg TOP afraid PS ADV-run PS

[54.0]

he was afraid and ran away quickly,

svmārémèí kūs̀ng d̀̀nggaqcè̀ngí
 svmārè-mè-í kū-s̀ng d̀̀nggaq-cè-lòng-í
 woman-FEMALE-AGT DIR-LOC short.knife-DIM-CL-INST

kūdō kūdō rúò vtuqò g̀̀mshìní²
 kū-dō kū-dō rú-ò vtuq-ò g̀̀mshìní
 way-ADV way-ADV beat-TNP chop-TNP thus/really

(while) the woman hit the bear with her knife and chopped it thus

¹ Here *lōē* ‘return’ is part of the conception *zvmì lōē* [bride return] ‘get married’.

² *g̀̀mshìní* is a fixed expression meaning ‘really’ or ‘like that’ thrown frequently into conversations.

svmarémèí wēdō dvshí bóa. [1:05]
 svmaré-mè-í wē-dō dv-shí bó-à
 woman-FEMALE-AGT that-ADV CAUS-die PFV-TR.PAST
 and she killed the bear.

Wēdō dvshí bóa kèní nō, ría:tnà,
 wē-dō dv-shí bó-à kèní nō rí-vt-à
 that-ADV CAUS-die PFV-TR.PAST from TOP carry-DIR-TR.PAST

chòmō ría:tnà nìnō, mezò vtuqò.
 chòm-ō rí-vt-à nìnō mezò vtuq-ò
 house-LOC carry-DIR-TR.PAST then mezue³ chop-TNP

After she killed it she carried it, carried it to the house and chopped mezeu (pieces of meat to give to the village people).

“Lé! nà-nōngpèé, shvwí vgōlòng dètē dánòngé,
 lé nà-nōng-pè-é, shvwí vgō-lòng è-dv-tē dá-nòng-é
 EXCL 2sg-pl-father-VOC bear head-CL N.1-CAUS-boil DIR-2pl-EXCL
 She said, “You father and sons, boil the bear’s head,

mezò túnāng bóngòē,” wā, [1:29]
 mezò tún-ā-ng bó-ng-ò-ē wā
 mezue distribute-BEN-1sg PFV-1sg-TNP-N.PAST say
 I am going to distribute the mezue,” [bó PFV for future action]

wēdō tùn bóa, wā.
 wē-dō tùn bó-à wā
 that-ADV distribute PFV-TR.PAST HS
 and went to distribute as she said.

A:ngí nō kādō shònē má wā nìnō,
 àng-í nō kā-dō shòn-ē má wā nìnō
 3sg-AGT TOP WH-ADV speak/say-N.PAST Q say then
 Then what did she say?

³ The Rawang’s have a custom of sharing the meat of any animal that is killed, cut into equal portions for everyone, and this meat is called *mezò*.

svmarémè, “ngàí shvtnòē” mv-wā.
 svmaré-mè ngà-í shvt-ò-ē mv-wā
 woman-FEMALE 1sg-AGT kill-TNP-N.PAST NEG-say
 The woman didn’t say “I killed it”,

“Ná! lvngarépèí sha:tnò shā,
 ná lvngaré-pè-í shvt-ò shā
 EXCL man-MALE-AGT kill-TNP meat
 “Here you are, the meat that the man killed,

lvngarépèí sha:tnò shā,” wā
 lvngaré-pè-í shvt-ò shā wā
 man-MALE-AGT kill-TNP meat say
 the meat that the man killed”, she said,

tùn bóa wā, kūdō. [1:43]
 tùn bó-à wā kū-dō
 distribute PFV-TR.PAST do/say DIR-ADV
 she said as she gave out the meat, (and continued) like that.

Wēkvt nō mezò tùn bóa dvga:pmí,
 wē-kvt nō mezò tùn bó-à dvgvp-í
 that-time TOP mezeu distribute PFV-TR.PAST time-ADV
 When she had gone to distribute the meat,

“Shvwí vgòòng dètédánòngé” ēbóa nī,
 shvwí vgō-lòng è-dv-tē-dá-nòng-é ē-bó-à nī
 bear head-CL N.1-CAUS-boil-DIR-2pl-EXCL say-PFV-TR.PAST then
 she had said (to them) “Boil the bear’s head”,

shàlòng ādō vcōl lú:ngì rvt nò,
 shà-lòng yā-dō v-cōl lōng-ì rvt nò
 teeth-CL this-ADV INTR-open DIR-I.PAST because PS
 (while it was boiling) because the bear’s teeth opened up wide (the lips pulled back when
 it was cooked)

“Wé! nà-nōng-nām-é! Shvwí vgṑng dvrøq lú:ngié,
wé nà-nōng-nām-é! shvwí vgṑ-̀lòng dvrøq lōng-ì-é
EXCL 2sg-pl-sibling-EXCL bear head-CL angry DIR-1pl-EXCL
He said (to the children), “Hey! Children! The bear’s head is angry at us,

èkévtnòng lé!” vyàē, wā.
è-ké-vt-nòng lé vyà-ē wā
N.1-bite-DIR-2pl EXCL say-N.PAST HS
(it) will bite you!”, (he) said.

Cvmrèrì nō rým̀bøqrým sv̀ng røt ḕ. [2:07]
cvmrè-rì nō rým̀bøq-rým sv̀ng røt ḕ-̀ò
child-pl TOP fireplace.loft-inside LOC together do-TNP
He put the all of children together in the loft above the fireplace (inside the space
between the loft shelf and the ceiling).

Wēkvt̄n̄, à:ngí n̄ nìbā̀ngí shvwí vgṑng h̄m vr̄øm wa:pm̄ò,
wē-kvt-n̄ àng-í n̄ nìbā̀-̀lòng-í shvwí vgṑ-̀lòng h̄m v-r̄øm wvp-̀ò
that-time-TOP 3sg-AGT TOP shotgun-CL-INST bear head-CL ADV INTR-break shoot-TNP
he shot the bear’s head into pieces with a shotgun,

taq̀ng ḡ òngshī wvp dá:rà, wā. [2:16]
taq̀-̀lòng ḡ òng-shī wvp d̄r-à wā
pot-CL also NFP-pieces shoot TMhrs-TR.PAST HS
(and) also shot the pot into little pieces.

Wēd̄ ìnìḡ, “wēd̄ èwa:pm̄òē,
wē-d̄ í-nìḡ wē-d̄ è-wvp-̀ò-ē
that-ADV be-although that-ADV N.1-shoot-TNP-N.PAST

àngdé èíē”, ma-ḕ. [2:21]
àng-dé è-í-ē ma-ḕ-̀ò
NFP-fool N.1-be-N.PAST NEG-say-TNP

Even though he did that, she did not say “You shot the pot like that, you’re an idiot.”

Kūdōnī shvgù:nò, “A:ngí sha:tnò shā iē”, wā
 kū-dō-nī shvgùn-ò àng-í shvt-ò shā i-ē wā
 that-ADV-* praise-TNP 3sg-AGT kill-TNP meat be-N.PAST say
 She praised him continuously, she said “(It) is meat killed by him”.

Wēkvt nō kàng bōnlūē, wā nò
 wē-kvt nō kàng bōnlū-ē wā nò
 that-time TOP tiger trouble/disturb-N.PAST say PS
 Then a tiger was troubling (another village),

shvwí ta:pmòē wā kà tá bóa kí
 shvwí tvp-ò-ē wā kà tá bó-à kèní
 bear catch-TNP-N.PAST say word hear PFV-TR.PAST from
 when people heard that (this orphan boy) caught a bear,

shvwíó kàngó nō dvchá dōie, [2:41]
 shvwí-ó kàng-ó nō dvchá dō-i-e
 bear-COM tiger-COM TOP same/alike CAUS-be-N.PAST
 they thought the bear and the tiger are alike,

“Kādō waa:tnò má gōi”, wānò, gōa:tnà, wā.
 kā-dō wà-vt-ò má gō-i wānò gō-vt-à wā
 WH-ADV do-DIR-TNP Q call-1pl say-PS call-DIR-TR.PAST HS
 saying “How he will do it? Let’s call him”, they called him.

“Kàng bōnlūē”, wā.
 kàng bōnlū-ē wā
 tiger trouble/disturb-N.PAST say
 A tiger is causing trouble, (they) said.

Gv̄mshìnī “ngào tiqcépè diá:mì,
 gv̄mshìnī ngà-ó tiq-cé-pè di-ám-i
 really 1sg-COM one-ten-MALE go-DIR-1pl
 (He then said), “Ten men go with me,

pà ínìgǎ, có!”, wānǎ,
 pà í-nìgǎ có wā-nǎ
 what be-although let's.go say-PS
 and see how it goes, Let's go!

dì rái nī, wēyǎngǎ kànggǎ dvrǒq rái nīnǎ,
 dì rá-ì nī wē-yǎng-ǎ kàng-gǎ dvrǒq rá-ì nīnǎ
 go/come DIR-I.PAST then that-place-LOC tiger-CL angry DIR-I.PAST then
 when they went, the tiger came roaring at them at that place,

gǎmshìní àng nǎ svrē lú:ngì kí
 gǎmshìní àng nǎ svrē lǒngì kèní
 really 3sg TOP afraid DIR-I.PAST from
 because he got scared,

tvrà pǎng sǎng zǎm tǎlshì,
 tvrà pǎng sǎng zǎm tǎl-shì
 road down LOC ADV roll-R/M
 he rolled himself down the road

Ō!, kāmpóng yǎng sǎng shoq ēshì.
 ó kām-póng yǎng sǎng shoq ē-shì
 oh bamboo-clump place LOC drop.into do-R/M
 (and) jumped (dropped) into a clump of bamboo.

Kāmpóng yǎng ēkē, kànggǎí wāng:tǎkē
 kām-póng yǎng ē-kē, kàng-gǎ-í wāng-vt-à-kē
 bamboo-clump place exist-time tiger-CL-AGT circle-DIR-TR.PAST-time
 While he was in the bamboo bush, the tiger circled around the bamboo bush (to try to reach him),

gǎmshìní nīgūngǒng wat wà rái kvt jaq ta:pmò.
 gǎmshìní nīgūng-lǒng wat wà rá-ì kvt jaq tvp-ò
 really tail-CL swing do DIR-I.PAST time ADV catch-TNP
 he caught the tiger (by the tail) when it swung it's tail (near him).

“E! bòé!”, wānò, wēyíngō ròmnnvngpèlái
 é bò-é wā-nò wēyíng-ō ròmnnvng-pè-lā-í
 EXCL hurry-VOC say-PS there-LOC friend-MALE-pl-AGT

shí vtuqa:tnà, wā. [3:34]
 shí vtuq-vt-à wā [resultative construction]
 die chop-DIR-TR.PAST HS

“Hey! (Everybody) come quickly!”, he said and his friends chopped the tiger to death.

Wēkvtñō g̀vmshìní “Ló íám”, wā.
 wē-kvt-nō g̀vmshìní ló í-ám wā
 that-time-TOP really EXCL be-DIR say
 they thought “Now we did it”,

Gōa:pmà yíng s̀vng tuq rái wā.
 [gō-vp-à yíng] s̀vng tuq rá-ì wā
 invite-TMdys-TR.PAST place LOC arrive DIR-I.PAST HS
 They arrived at the place of the people who they invited him.

“Yāpè nō svrē naqgúng íwínò,
 yā-pè nō svrē naqgúng í-wē-í-nò
 this-MALE TOP afraid frog be-NOM-be-PS
 “This man is a scaredy-cat,

kāmpóng r̀vmō máshì wē,
 kām-póng r̀vm-ō má-shì wē [copula omitted]
 bamboo-clump inside-LOC hide-R/M NOM

nīgūngcèh̄vn wat wà rái,
 nīgūng-cè-h̄vn wat wà rá-ì
 tail-DIM-DIM swing do DIR-I.PAST
 while he was hiding in a clump of bamboo, he got the tail when it swung by,

zòm bóà rvtñō wā íē lé
 zòm bó-à rvt-nò wā í-ē lé
 hold PFV-TR.PAST because-PS only be-N.PAST EXCL
 he only grabbed (the tail),

nōngmaqngàí vtuqdvrshàé”, wāē. [3:54]
 nōngmaq-lvngà-í vtuq-dvr-shà-é wā-ē
 1pl-man-AGT chop-DIR-1plpast-EXCL say-N.PAST
 we killed the tiger”, they said.

“E! yāpèí nīgūngòng mv-zò:mò
 é yā-pè-í nīgūng-lòng mv-zòm-ò
 EXCL this-MALE-AGT tail-CL NEG-hold-TNP

kāyǐng laq vtuqì?”, wā.
 kā-yǐng laq vtuq-ì wā
 WH-place INDTV chop-1pl say

“Hey, if this man did not catch the tail, how could we kill it?”

“Yāpè mvdaq rvtñì èshvt dvrshà”, wā nò
 yā-pè mvdaq rvt-nì è-shvt dvr-shà wā nò
 this-MALE brave because-of N.1-kill DIR-1plpast say PS
 It’s because of his bravery, you killed (that tiger)”, (another) said.

Wēkē gō rá “kàng ta:pmòpè” wā nò
 wē-kē gō rá kàng tvp-ò-pè wā nò
 that-time also again tiger catch-TNP-MALE say PS

àngnī shvgù:nò kūdō kàng ta:pmòpè íē, wā
 àng-nī shvgùn-ò kū-dō kàng tvp-ò-pè í-ē wā
 he-only praise-TNP DIR-ADV tiger catch-TNP-MALE be-N.PAST say

rá dvshǐng bóà.
 rá dvshǐng bó-à
 again proclaim PFV-TR.PAST

Then he was said to be “the man who caught the tiger”, and he was the only one praised in that way and proclaimed as the one who killed the tiger (i.e. he was the only one who got credit for it).

Wēkí wēdō gōdōrìí gō zìò nò. [4:19]
wē-kèní wē-dō gō-ò-rì-í gō zì-ò nò
that-from that-ADV invite-TNP-pl-AGT also give-TNP PS
Because of that the people who invited him gave him (the money promised for killing the tiger).

Wēkvt nō rá lō ráinī
wē-kvt nō rá lō rá-ì-nī
that-time TOP again return DIR-I.PAST-then
Then again after (he had) returned,

bòrìn nit mvdaq wānò rá tiqyíng kèní
bòrìn nit mvdaq wā-nò rá tiq-yíng kèní
dragon catch brave say-PS again one-place from

bòrì:ní vs̀ng sha:tnòkē dvbé lú:ngà. [4:38.5]
bòrìn-í vs̀ng shvt-ò-kē dv-bé lōng-à
dragon-AGT person kill-TNP-time CAUS-finish DIR-TR.PAST
there was a place where a dragon was causing trouble, killing people until they were almost all gone.

Kàng ta:pmòpèínī laqshvtna:tnò, wā nò, [4:41.5]
kàng tvp-ò-pè-í-nī laq-shvt-vt-ò, wā nò
tiger catch-TNP-MALE-AGT-only INDTV-kill-DIR-TNP say PS

gōa:tnà, wā.
gō-vt-à wā
invite-DIR-TR.PAST HS

“Let the tiger killer kill (the dragon)” they said, and invited him.

“O, lo! Wēdō wāwē tiqòng, pà ínìgō,
ó ló wē-dō wā-wē tiq-lòng, pà í-nìgō,
EXCL EXCL that-ADV say-NOM one-CL what be-although
“Oh, however it will be,

có, tiqcépè diám”, wānò, “tiqcépè rá diám”,
 có, tiq-cé-pè dì-ám” wā-nò tiq-cé-pè rá dì-ám
 let's.go one-ten-MALE go-DIR say-PS one-ten-MALE again go-DIR
 let's go, ten men should go (with me), (he) said, “Ten men again go (with me)”

wānò tiqcépè rá diá:mì,
 wā-nò tiq-cé-pè rá dì-ám-ì,
 say-PS one-ten-MALE again go-DIR-I.PAST
 (he) said, (and) ten men again went (with him),

ròmñvng ngāshì nò,
 ròmñvng ngā-shì nò
 friend borrow-R/M PS
 (he) hired friends (helpers),

gùmshì shòòng ra:pmò, dèdóm rìn l̄vng-shì shùm lvng-shì
 gùmshì shò-lòng rvp-ò dèdóm rìn l̄vng-shì shùm lvng-shì
 really boat-CL row-TNP long.stick each hold-R/M sword hold-R/M
 rowing the boat, each holding a sword and a long stick,

wēdō shòòng rvp bóà.
 wē-dō shò-lòng rvp bó-à
 that-ADV raft-CL row PFV-TR.PAST
 (they) rowed like that.

“Pà hōqrā gō kāpè gō laq mv-gà:mìé”, wā.
 pà hōq-rā gō kā-pè gō laq mv-gùm-ì-é wā
 what arrive-DIR also WH-MALE also INDTV NEG-be.stunned-1sg-EXCL say
 “Whatever comes, no one should be stunned” (one) said.

Tì rvwè hōqá:mì kē
 tì rvwè hōq-vm-ì kē
 water middle arrive-DIR-I.PAST time
 When they arrived at the middle of the river,

bòrìnòng shòòng taqō ỳngyānshìlúng, wā.
 bòrìn-lòng shò-lòng taq-ō ỳng-yān-shì-lúng wā
 dragon-CL boat-CL LOC-LOC ADV-lie.down-R/M-DIR HS
 the dragon came up out of the water and lied on the boat.

Wēyíngō bù dō paqò vdò:rò.
 wē-yíng-ō bù dō paq-ò vdòr-ò
 that-place-LOC walnut ADV beat-TNP beat-TNP
 There (they) beat it like beating walnuts.

Wēdō “Bòrìn ta:pmòlé”, wāpè nō
 wē-dō bòrìn tɥp-ò-lé wā-pè nō
 that-ADV dragon catch-TNP-EXCL say-MALE TOP
 The man that said to have caught the dragon

niq yit vlōnshì.
 niq yit vlōn-shì
 dung ADV lose-R/M
 (was so scared) he pooped on the ground.

Inìgō wēdō mv-nā:rò vdò:rò shí shvt bōà. [5:29]
 í-nìgō wē-dō mv-nār-ò vdòr-ò shí shvt bō-à
 be-although that-ADV NEG-stop-TNP beat-TNP die kill PFV-TR.PAST
 Even so, they didn't stop beating the dragon until it was dead.

Kūyíngō rá gōa:pmàmaq yíngō nō
 kū-yíng-ō rá gō-vp-à-maq yíng-ō nō
 that-place-LOC again call-TMdys-TR.PAST-pl LOC-LOC TOP
 At the place of the people who had called him,

“Kādō wā má?” wānī, ròmñvngpèlái nō,
 kā-dō wā má wā-nī ròmñvng-pè-lā-í nō
 WH-ADV do Q say-then friend-MALE-pl-AGT TOP
 “How did it go?” (they) asked them. The men who went with him said,

“E! yapè nō svrē naqgúng íwē,
 é ya-pè nō svrē naqgúng í-wē
 EXCL this-MALE TOP afraid frog be-NOM

“Hey! This guy is a scaredy-cat, [omitted copula]

nàmaqí ègōvpshàpè nō,
 nàmaq-í è-gō-vp-shà-pè nō
 2pl-AGT N.1-call-TMdys-1plpast-MALE TOP
 the guy you invited, [afterthought]

nōngmaqngàí bòrìn gō gō shvt dírshàé!”, wānī [5:44]
 nōngmaq-lvngà-í bòrìn-gō gō shvt dír-shà-é wā-nī
 1pl-man-AGT dragon-CL also kill TMhrs-1plpast-EXCL say-then
 we killed the dragon!”, (they) said.

“Vyàē èwàònòngà, yāpèlā, vwāwā dō,
 vyà-ē è-wà-nòng-à yā-pè-lā vwāwā dō
 lie-N.PAST N.1-do-2pl-TR.PAST this-MALE-pl nothing ADV
 “What you are saying isn’t true, these guys, there’s nothing to what they say,

ngàí nō àngwà niqí ĩnòē, vngvt tvplvm wvng wē,
 ngà-í nō àngwà niq-í ĩn-ò-ē vngvt tvp-lvm wā-ng wē
 1sg-AGT TOP usually dung-INST lure-TNP-N.PAST alive catch-PUR do-1sg NOM
 I always use poop to lure (the dragon), I planned to catch it alive,

yāpè lāí wēdō shvtna:tnà”, vyà nò.
 yā-pè lā-í wē-dō shvt-vt-à vyà nò
 this-MALE pl-AGT that-ADV kill-DIR-TR.PAST say PS
 but these guys killed (it)”, he said.

“É, íē. Yāpè mà-ē kení kāyving,
 é í-ē yā-pè mà-ē kení kā-yving
 EXCL be-N.PAST this-MALE NEG-exist from WH-place

nàmaqngàí nō mē-shvtnòng,
 nàmaq-lvngà-í nō mv-è-shvt-nòng
 2pl-man-AGT TOP NEG-N.1-kill-2pl
 “Yes. If this man wasn’t there, you would not have killed (it),

wēyǐng kǐ àng mǐgàm léshì yà:ngì.
wē-yǐng kèní àng mǐgàm lé-shì yǐng-ì
that-place from 3sg wealth turn.out-R/M past-I.PAST
from that he become a wealthy person.

Svmāré-mè nǒnt zín nìnō, wēdō ínò,
svmāré-mè nǒnt zín nìnō wē-dō í-nò
woman-FEMALE heart smart then that-ADV be-PS
If the woman is smart, like in the story,

dòngkū shǐlá,⁴ svmāré nǒnt shǐlá nìnō
dòngkū shǐlá svmāré nǒnt shǐlá nìnō
family good woman heart good then
the good family, the woman is good,

dvrvt dvrò ínìgō, vhanglǐmòng wā íē.
[dvrvt dvrò] í-nìgō vhang-lǐm-lòng wā í-ē
orphan poor.person be-though high-PUR-CL only be-N.PAST
Although someone is a poor person, this is the only thing for becoming rich.

Tūshúmè svmarémè, àngkàngmè, mvdaq ràē.
tū-shú-mè svmaré-mè, àng-kàng-mè, mvdaq rà-ē
support-ANOM-FEMALE woman-FEMALE NFP-lord-FEMALE brave need-N.PAST
A supporter woman, head of the family, must be capable/brave.

Wēdō wáshì ràē, wǐng nò shònnò wē mvshól íē.
wē-dō wá-shì rà-ē wā-ng nò shònn-ò wē mvshól í-ē
that-ADV do-R/M need-N.PAST do:1sg-1sg PS say-TNP NOM story be-N.PAST
We need to do like that, I say, this is the story I am telling you.

⁴ The high tone is used for what is otherwise *shǐlá*, as it is functioning as a modifier.